



К. ИВАНОВ

# В Д О В А

(С к а з к а)

Сказка — на столбе дубовом,  
Сам сижу на аргамеке.  
Я скакал, скакал в круто  
Осадил его, гнедого,  
Где сражались два народа,  
Сутки целые провел там  
И такой я видел случай.  
На войне в чужбине дальвей,  
Страждут семеро братьев,  
Я, чуваш и чутким сердцем  
Понял, что они — чуваша,  
И добра я пожелал им.  
Братья добрые чуваша!  
Пусть враги-злодеи сгинут,  
Пусть и солнце и природа  
В эти дни дарят вам бодрость.  
Бьются семеро братьев,  
Каждый в белом снаряженьи,  
Шапки шиты меховые,  
Сзади — кошья голубые,  
А в руках — кистень зеленый.  
И быстрее вольной птицы  
Всюду скачут аргамеки,  
Фыркают и бьют копытом,  
Черепя трещат лишь вражья.  
Гул стоит вокруг военный,  
Сотрясая всю окрестность.  
Бьются семеро братьев,  
Бьются, битвой наслаждаясь,  
Черепя трещат лишь вражья,  
Кровь лишь черная дымится.  
Аргамек мой в диком страхе  
От сумятицы военной  
Взвился на дыбы, рванулся  
И повес, куда — не знает.  
А когда он, утомленный,  
Присмирел, остановился,  
С ним увидели мы вот что:  
Ветер по полю гуляет,  
Рожь волнуется густая,  
Спелым колосом качаясь.  
И свекровь выходит утром,  
Семь своих ведет невесток  
За собой сюда, на жатву  
Семеро братьев бьются  
На чужбине на далекой,  
Здесь их жены неуставно  
Рожь высокую срезают  
И курчавыми снопами  
Быстро складывают копы,  
Песню тихо напевая.  
Но свекровушка-старуха  
Беспокоится сегодня.  
Вот в душевном беспокойстве  
Подшла она к телеге,  
Достает она семь ложек  
И бросает вверх, промолвив:  
— Добрый Полексе, откройся!  
Ты скажи, скажи мне правду:  
Чья нальется кровью ложка —  
Муж ее убит врагами.  
Вот упала ложка младшей,  
Кровь наполнилась до края...  
И невестка к месту битвы  
Зашагала в чистом поле.  
Вся в слезах бредет невестка,

Брата старшего встречает:  
— Братец, братец, ты не видел  
Своего меньшего брата?  
— Видел, видел, горемыка:  
На горе высокой — домик,  
Спит в том доме младший брат мой.  
Он укрылся серой шкурой  
Своего коня-любимца,  
На лице — платочек белый,  
А в руке — кистень зеленый.  
Побрела она, рыдая,  
И второго видит брата:  
— Братец, братец, ты не видел  
Своего меньшего брата?  
— Видел, видел, горемыка:  
На горе высокой — домик,  
Спит в том доме младший брат мой.  
Он укрылся серой шкурой  
Своего коня-любимца,  
А седло — под головою,  
А копы — у ног воткнуто.  
И бредет она, рыдая,  
Третьего встречает брата:  
— Братец, братец, ты не видел  
Своего меньшего брата?  
— Видел, видел, горемыка:  
На горе высокой — домик,  
Спит в том доме младший брат мой.  
Он укрылся серой шкурой  
Своего коня-любимца,  
На лице — платочек белый,  
Ночь надвинулась на очи.  
Побрела в слезах бедвижка.  
Перед ней — гора крутая.  
И туман молочно-белый  
У ее вершины вьется.  
Солнце ясное не светит,  
Не ликует золотое,  
За большой таятся тучей:  
Своего стыдится света.  
Воет ветер заунывный,  
Песенку поет уныло.  
Над вершиной хищный ворог  
Клюв огромный разевает,  
Чужь близкую поживу.  
Дом стоит на той вершине,  
В доме крепко спит убитый,  
Спит, безмолвный, неподвижный.  
День и ночь она горюет,  
Труп холодный обнимает,  
Но ему потухшим сердцем  
Не понять ее страданья,  
От ее терзаний горьких  
Не проснется беспробудный  
На четвертый день супруга  
С головы взяла у мужа  
Золотых три волосинки  
И доковчила с собою.  
Гут, печально поразмыслив,  
Своего коня убил я  
И устроил чюкь\*) погибшим,  
По обычаю чувашей.

Перевел с чувашского  
И. ПИМЕНОВ

\*) Чюкь — жертвоприношение.